

6 Неділя по Зісланню Св. Духа - 8 липня 2018

6 Sunday after Pentecost – July 8 2018

Апостол: Римлян 12: 6-14 Євангелія від Матея 9: 1-8

Epistle: Romans 12: 6-14 Gospel: Matthew 9: 1-8

СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження. The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 9 липня до 15 липня 2018

SCHEDULE OF LITURGIES from July 9 to July 15 2018

Понеділок <i>Monday, 9</i>		Відправ не буде No service
Вівторок <i>Tuesday, 10</i>	9:00 рано 9:00 a.m.	+Михаїл Скала – Марія Саракула (село) +Michael Skala – Maria Sarakula (selo)
Середа, 11 <i>Wednesday</i>	9:00 рано 9:00 a.m.	+Галина Білас – родина Крочак (село) +Halyna Bilas – family Krocak (selo)
Четвер, 12 <i>Thursday</i>	9:00 рано 9:00 a.m.	Св. Петра і Павла (церква) St. Peter and Paul (church)
П'ятниця, <i>Friday, 13</i>	9:00 рано 9:00 a.m.	+Віктор, Галина, Юлія, Микола і родина – Стефанія Холод (село) +Victor, Halyna, Yulia, Mykola & family –Stephania Kholod (selo)
Субота, 14 <i>Saturday</i>	9:00 рано 9:00 a.m. 4:00 поп. 4:00 p.m.	+Галина Білас – родина Гасіо (село) +Halyna Bilas – family Gasio (selo) Пластова Літургія в Українському Парку Plast Liturgy at Ukrainian Park
Неділя, 15 <i>Sunday</i>	9:00 рано 9:00 a.m. 11:00 рано 11:00 a.m.	За інтенції всіх парафіян Intentions of Parishioners За здоров'я і благословення для родини Health and blessing of one family

У нашій парафії ми відправляємо щоденні Літургії в каплиці будинку Село Віла. Зараз маємо вільні дати, для Літургій за особливі наміри, за померлих членів сім'ї, за здоров'я, ґрадуації, благословення для вас, дітей або для будь-яких особливих намірів. Будь ласка, повідомте отця пароха або парафіяльний офіс, якщо бажаєте, відправити Літургію в будь-якому наміренню.

In our parish we celebrate daily Liturgies in our Selo Chapel. Dates are now available if you wish to book a Liturgy for your special intentions, deceased members of the family, special prayers for health, graduation, blessings for you children, or for whatever special intention. Please let the pastor or parish office know if you wish a Liturgy celebrated for whatever intention.

Пам'ятайте у ваших молитвах всіх наших парафіян, які проживають в різних будинках для старших, будинках опіки, а також тих що з причини недуги перебувають вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або хворий вдома і бажає щоб його відвідати, ми радо це зробимо. Моліться за хворих з нашої парафії; Марія Хопт'яна.

Please remember in your prayers all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and also due to illness are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly visit. Please also pray for the sick in our Parish; Maria Choptiana.

Засилаємо наші молитви і співчуття слідувачим родинам, котрі втратили своїх близьких; Родині Радечич, з причини відходу у вічність Івана. Похоронні відправи відбулися в нашій катедрі минулого четверга.

Родині Мельник, з причини відходу у вічність Надії. Похоронні відправи відбулися в нашій катедрі, минулої суботи. Вічна Пам'ять Іванові і Надії.

We extend our sympathies and prayers to the following families on the passing of their loved ones: Radecic family, on the passing of Ivan, funeral services were held in our Cathedral this past Thursday.

Melnyk family on the passing of Nadia, funeral services were held in our Cathedral this past Saturday. Vichnaya Pamyat, Memory Eternal to Ivan and Nadia!

Наближується наш парафіяльний празник Св. Володимира й Ольги і 1030-річчя християнства в Україні. Просимо, купити квитки на обід від наших Тростів, \$ 20 на особу, для дітей, \$10. Ми надіємося на гарну присутність. Ми також запросили на цей день спеціальних гостей.

Our parish prasnik, Feast day St. Vladimir & Olha and 1030 Anniversary of Christianity in Ukraine is fast approaching. Please purchase your dinner tickets from the trustees, \$20.00 per person. We hope to have a very good attendance. We have also invited special guests.

В четвер, 12 липня припадає свято Верховних Апостолів св. Петра і Павла. Літургія відправляється в 9:00 рано. Це обов'язкове свято і просимо взяти участь у Літургії.

Thursday, July 12th, is the feast of St. Peter and Paul, Leaders of the Apostles. Liturgy will be celebrated at 9:00 a.m. This is a day of obligation, please attend the Liturgy.

Відділ Ліги Українців Канади (ЛУК) у Вінніпегу Ласкаво запрошує українську громаду на Урочисте Відзначення Ветеранів Українських Визвольних Змагань 3 нагоди 75-ліття УПА, сьогодні, 8-го липня, 2018 р. о год. 1:00 по полудні, Інститут Просвіта, 777 Pritchard Avenue. В програмі: повний обід, прозорки, презентація грамот і медалей, звіт з річної конференції ЛУК, спільне фото. Квитки по \$20 (діти по \$10) можна набути в крамниці 'Світоч' або від членів Екзекутиви.

Український Павільйон "Київ" відбуватиметься під час першого тижня Фольклорами з 5 по 11 серпня 2018 року в Marples Collegiate. Знова, вони потребують волонтерів, якщо ви зацікавлені, просимо телефонуйте в їхній офіс, на 204-669-3666 або 204-294-2276.

The Ukraine-Kyiv Pavilion will run during the first week of Folklorama August 5 to 11, 2018 at the Marples Collegiate. Once again, they are in need of volunteers, if interested please call their office at 204-669-3666 or 204-294-2276. For questions, please e-mail volunteers@kyivpavilion.ca

Лицарі Колумба, Канон Луговий, оферують допомогу для Українських Католицьких студентів, які продовжують свої навчання. Аплікації можна отримати в нашій канцелярії.

Canon Luhovy Assembly Educational Foundation will once again be offering Bursaries to assist any Ukrainian Catholic student, attending post-secondary institutions. Applications are available from the parish office.

